



AÑO 2014

**DOCUMENTO PRIVADO AUTENTICADO
DE**

MODIFICACION AL CONTRATO DE SUMINISTRO DE AGUA PURIFICADA ENVASADA.

**OTORGADO POR
BANCO DE FOMENTO AGROPECUARIO
Y**

INDUSTRIAS LA CONSTANCIA, S.A. DE C.V.

ANTE LOS OFICIOS DEL NOTARIO

NIDIA JEANNETTE VASQUEZ BELLOSO.


NOSOTROS, por una parte, **NORA MERCEDES MIRANDA DE LÓPEZ**, de sesenta y dos años de edad, Licenciada en Administración de Empresas, del domicilio de la ciudad de San Salvador, portadora de mi Documento Único de Identidad número cero un millón treinta y siete mil setecientos ochenta y seis – cinco, con Número de Identificación Tributaria cero setecientos nueve- cero cincuenta y un mil doscientos cincuenta y uno- cero cero uno- ocho, actuando en nombre y representación del **BANCO DE FOMENTO AGROPECUARIO**, Institución Oficial de Crédito, del domicilio de la ciudad de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce- cero diez mil setecientos setenta y cuatro- cero cero dos – cinco, en mi calidad de Presidenta y Representante Legal del mismo, en adelante denominado **“Banco” o el “BFA”**; y **JOSE ALFREDO MOSCOSO DELGADO**, de cuarenta y cuatro años de edad, contador publico colegiado de nacionalidad Peruana y del domicilio actual de la ciudad de San Salvador, departamento de San Salvador, portador de su Pasaporte número cinco millones novecientos ochenta mil doscientos sesenta, expedido el veintisiete de marzo de dos mil trece y con vencimiento el veintisiete de marzo de dos mil dieciocho; actuando en nombre y representación de la Sociedad **INDUSTRIAS LA CONSTANCIA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **INDUSTRIAS LA CONSTANCIA, S. A. DE C. V.**, Sociedad del domicilio de la ciudad de San Salvador, titular del Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce- doscientos cincuenta y un mil dos- ciento uno- uno, en mi calidad de Vicepresidente de la Junta Directiva y Representante Legal de la Sociedad, en adelante denominada la **“Contratista”**; en los caracteres dichos, **MANIFESTAMOS: I) ANTECEDENTES.** a) Que con fecha uno de junio de dos mil doce, el Banco y la Contratista suscribimos en la ciudad de Santa Tecla, un **“CONTRATO DE SUMINISTRO DE AGUA PURIFICADA ENVASADA”** de conformidad a la LACAP, el cual fue autenticado en la misma ciudad a las catorce horas de ese mismo día, mes y año, ante mis oficios Notariales; habiéndose estipulado en la Cláusula II) del referido contrato, que el plazo sería de doce meses contados a partir del día uno de junio de dos mil doce hasta el día treinta y uno de mayo de dos mil trece, el cual podría ser prorrogado de conformidad a la LACAP y a lo establecido en el contrato. b) Que en memorándum de fecha veintinueve de mayo de dos mil trece dirigido por la Jefe de la UACI del Banco al Gerente General, este ultimo autorizo **PRORROGAR** el plazo del contrato por **DOCE MESES** más, por lo que la prorrogación de la misma sería a partir del día uno de junio de dos mil trece con vencimiento el treinta y uno de mayo de dos mil catorce así mismo en el romano III) literal b) de la prorrogación se estableció que el nuevo precio total por la prórroga sería por la suma de **CUARENTA MIL CUATROCIENTOS CUATRO**

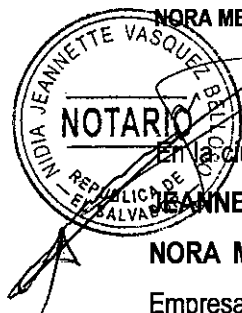
DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, que incluía el pago del impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios. Para lo cual los pagos se efectuarían de acuerdo a la metodología: A) CENTROS DE SERVICIO DEL BANCO: Serán cancelados por cada Gerente, cada quince días; y B) OFICINA CENTRAL Y ALMACEN DE PAPELERIA ubicada en Bodega, San Marcos: Se efectuará mensualmente en el Departamento Administrativo de la Gerencia Administrativa de Oficina Central. El Banco realizará los pagos a más tardar diez días hábiles luego que la Contratista hubiere entregado los siguientes documentos: 1) Comprobante del Crédito Fiscal, firmado y sellado por el Gerente o Encargado de cada Centro de Servicio o su delegado; y 2) Ordenes de Remisión, debidamente firmadas y selladas por las personas del Banco que han recibido el producto, bajo las mismas condiciones, pactos y renunciaciones establecidos en el contrato original, es decir la prórroga no constituye novación alguna, quedando vigentes y con todo valor y efecto las demás cláusulas del mencionado contrato; C) Conforme se fueran aperturando nuevos Centros de Servicios en el Banco, la Contratista se obligaría a incorporarlos a los servicios que brindaría conforme la cláusula VI) Lugares de Prestación del Servicio y de conformidad a la Cláusula VII) del contrato antes relacionado; habiendo suscrito la Prórroga del mismo, con fecha treinta y uno de mayo de dos mil trece, bajo las mismas condiciones del contrato original, prórroga que no constituiría novación alguna, quedando vigentes con todo valor y efecto las Cláusulas del contrato original. II) MODIFICACION al "Contrato de Suministro de Agua Purificada Envasada". Que en la Cláusula XXIII) MODIFICACION del contrato original se estableció que de común acuerdo el contrato podría ser modificado y ampliado en cualquiera de sus partes; o prorrogado en su plazo de conformidad a la LACAP, para lo cual el Banco emitiría la correspondiente resolución, la cual debe ser relacionada en el instrumento modificatorio y este mismo instrumento acreditará la obligación contractual resultante de dicha ampliación y/o modificación. Que de conformidad a la cláusula del contrato antes citada lo establecido en el Artículo Ochenta y tres - A, de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y lo dispuesto en según consta en memorándum de fecha tres de abril de dos mil catorce, enviado por la Jefe de la UACI al gerente General del Banco, este último autorizo **AMPLIAR EL MONTO DEL CONTRATO** aun vigente; relacionado en el Romano I) de este documento, en un veinte por ciento del monto original, es decir hasta por un monto de **OCHO MIL OCHENTA DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$8,080.00)** con IVA incluido, por lo que el monto total del contrato será de hasta **CUARENTA Y OCHO MIL CUATROCIENTOS OCHENTA Y CUATRO DOLARES CON OCHENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE**

Representante Legal de la Sociedad **INDUSTRIAS LA CONSTANCIA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **INDUSTRIAS LA CONSTANCIA, S. A. DE C. V.**, Sociedad del domicilio de la ciudad de San Salvador, titular del Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce- doscientos cincuenta y un mil dos- ciento uno- uno, en su calidad de Vicepresidente de la Junta Directiva y Representante Legal de la Sociedad, en adelante denominada la **"Contratista"**; quienes me presentan el documento que antecede, fechado en esta ciudad, este mismo día, escrito en dos hojas de papel simple, en el cual esencialmente consta **I) ANTECEDENTES**. a) Que con fecha uno de junio de dos mil doce, el Banco y la Contratista suscribimos en la ciudad de Santa Tecla, un **"CONTRATO DE SUMINISTRO DE AGUA PURIFICADA ENVASADA"** de conformidad a la LACAP, el cual fue autenticado en la misma ciudad a las catorce horas de ese mismo día, mes y año, ante mis oficios Notariales; habiéndose estipulado en la Cláusula II) del referido contrato, que el plazo seria de doce meses contados a partir del día uno de junio de dos mil doce hasta el día treinta y uno de mayo de dos mil trece, el cual podría ser prorrogado de conformidad a la LACAP y a lo establecido en el contrato. b) Que en memorándum de fecha veintinueve de mayo de dos mil trece dirigido por la Jefe de la UACI del Banco al Gerente General, este ultimo autorizo **PRORROGAR** el plazo del contrato por **DOCE MESES** más, por lo que la prorroga de la misma seria a partir del día uno de junio de dos mil trece con vencimiento el treinta y uno de mayo de dos mil catorce así mismo en el romano III) literal b) de la prorroga se estableció que el nuevo precio total por la prórroga seria por la suma de **CUARENTA MIL CUATROCIENTOS CUATRO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**, que incluía el pago del impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios. Para lo cual los pagos se efectuarían de acuerdo a la metodología: A) CENTROS DE SERVICIO DEL BANCO: Serán cancelados por cada Gerente, cada quince días; y B) OFICINA CENTRAL Y ALMACEN DE PAPELERIA ubicada en Bodega, San Marcos: Se efectuará mensualmente en el Departamento Administrativo de la Gerencia Administrativa de Oficina Central. El Banco realizará los pagos a más tardar diez días hábiles luego que la Contratista hubiere entregado los siguientes documentos: 1) Comprobante del Crédito Fiscal, firmado y sellado por el Gerente o Encargado de cada Centro de Servicio o su delegado; y 2) Ordenes de Remisión, debidamente firmadas y selladas por las personas del Banco que han recibido el producto, bajo las mismas condiciones, pactos y renunciaciones establecidos en el contrato original, es decir la prorroga no constituye novación alguna, quedando vigentes y con todo valor y efecto las demás cláusulas del mencionado contrato; C) Conforme se fueran aperturando nuevos Centros de Servicios en el Banco, la Contratista se obligaría a incorporarlos a los servicios que brindaría conforme la cláusula VI) Lugares de Prestación del Servicio y de conformidad a la

AMERICA (\$48,484.80), precio que incluye IVA, quedando las demás condiciones, pactos y renunciaciones establecidos del contrato original sin modificar quedando en efecto MODIFICADO dicho contrato en los términos expresados, declarando las partes en que no hay novación alguna y que quedan vigentes y con todo valor y efecto las demás estipulaciones consignadas en el referido contrato, que ahora se prorroga en el plazo, por lo cual ratificamos su contenido en todas y cada una de sus partes. En fe de lo anterior, firmamos la presente modificación en cuanto a la ampliación del monto, alcance del servicio y plazo, en la ciudad de Santa Tecla, a los ~~veintiocho~~ **veintiocho** días del mes de abril de dos mil catorce. ~~FINRELINEAS - veintiocho - VALE.~~


NORA MERCEDES MIRANDA DE LOPEZ


JOSE ALFREDO MOSCOSO DELGADO



En la ciudad de Santa Tecla, a las quince horas del día ~~veintiocho~~ **veintiocho** del mes de abril de dos mil catorce, Ante mí, **NIDIA JEANNETTE VASQUEZ BELLOSO**, Notario, del domicilio de la ciudad de Santa Tecla, comparecen los señores **NORA MERCEDES MIRANDA DE LÓPEZ**, de sesenta y dos años de edad, Licenciada en Administración de Empresas, del domicilio de la ciudad de San Salvador, a quien conozco e identifico con su Documento Único de Identidad número cero un millón treinta y siete mil setecientos ochenta y seis – cinco, con Número de Identificación Tributaria cero setecientos nueve- cero cincuenta y un mil doscientos cincuenta y uno- cero cero uno- ocho, actuando en nombre y representación del **BANCO DE FOMENTO AGROPECUARIO**, Institución Oficial de Crédito, del domicilio de la ciudad de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce- cero diez mil setecientos setenta y cuatro- cero cero dos – cinco, en su calidad de Presidenta y Representante Legal del mismo, en adelante denominado “Banco” o el “BFA”; y **JOSE ALFREDO MOSCOSO DELGADO**, de cuarenta y cuatro años de edad, contador publico colegiado de nacionalidad Peruana y del domicilio actual de la ciudad de San Salvador, departamento de San Salvador, a quien no conozco e identifico con su Pasaporte número cinco millones novecientos ochenta mil doscientos sesenta, expedido el veintisiete de marzo de dos mil trece y con vencimiento el veintisiete de marzo de dos mil dieciocho; quien actúa en su calidad de Vicepresidente de la Junta Directiva y

Cláusula VII) del contrato antes relacionado; habiendo suscrito la Prorroga del mismo, con fecha treinta y uno de mayo de dos mil trece, bajo las mismas condiciones del contrato original, prorroga que no constituiría novación alguna, quedando vigentes con todo valor y efecto las Cláusulas del contrato original. II) MODIFICACION al "Contrato de Suministro de Agua Purificada Envasada". Que en la Cláusula XXIII) MODIFICACION del contrato original se estableció que de común acuerdo el contrato podría ser modificado y ampliado en cualquiera de sus partes; o prorrogado en su plazo de conformidad a la LACAP, para lo cual el Banco emitiría la correspondiente resolución, la cual debe ser relacionada en el instrumento modificatorio y este mismo instrumento acreditará la obligación contractual resultante de dicha ampliación y/o modificación. Que de conformidad a la cláusula del contrato antes citada lo establecido en el Artículo Ochenta y tres - A, de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y lo dispuesto en según consta en memorándum de fecha tres de abril de dos mil catorce, enviado por la Jefe de la UACI al gerente General del Banco, este último autorizo **AMPLIAR EL MONTO DEL CONTRATO** aun vigente; relacionado en el Romano I) de este documento, en un veinte por ciento del monto original, es decir hasta por un monto de **OCHO MIL OCHENTA DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$8,080.00)** con IVA incluido, por lo que el monto total del contrato será de hasta **CUARENTA Y OCHO MIL CUATROCIENTOS OCHENTA Y CUATRO DOLARES CON OCHENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$48,484.80)**, precio que incluye IVA, quedando las demás condiciones, pactos y renunciaciones establecidos del contrato original sin modificar quedando en efecto MODIFICADO dicho contrato en los términos expresados, declarando las partes en que no hay novación alguna y que quedan vigentes y con todo valor y efecto las demás estipulaciones consignadas en el referido contrato, que ahora se prorroga en el plazo, por lo cual ratificamos su contenido en todas y cada una de sus partes. Y en el carácter que comparecen **ME DICEN:** Que son suyas las firmas que aparecen en el documento que se legaliza, por haber sido puestas por ellos de su puño y letra, y que reconocen como suyos todos los conceptos y obligaciones en él vertidos; y yo el Notario **DOY FE:** De que las referidas firmas son **AUTENTICAS** por así haberlo reconocido ante mí los comparecientes, y que además éstos han reconocido como suyos todos los conceptos y obligaciones consignadas en el contrato que antecede; y de ser legítima y suficiente la personería con que actúan los otorgantes por haber tenido a la vista, **en relación a la primera de los otorgantes:** a) La ley del Banco de Fomento Agropecuario, publicada en el Diario Oficial número setenta y cinco Tomo doscientos treinta y nueve, de fecha veinticinco de abril de mil novecientos setenta y tres, en la que consta la creación del Banco, que su



duración es indefinida, que tiene personalidad jurídica propia, que su domicilio es la ciudad de San Salvador, que el Presidente de La República designa por períodos de cinco años al Presidente o Presidenta del Banco, que éste o ésta ejerce la representación legal del mismo y puede otorgar actos como el presente; **b)** Certificación expedida en la ciudad de San Salvador, el día dos de febrero de dos mil diez, por Dionisio Ismael Machuca Massis, Secretario para Asuntos Legislativos y Jurídicos de la Presidencia de La República, del acuerdo número treinta y cinco, emitido por el señor Presidente de la República, el día veintidós de enero de dos mil diez, publicado en el Diario Oficial número veintitrés Tomo trescientos ochenta y seis, de fecha tres de febrero de dos mil diez, por el cual se nombró a la Licenciada Nora Mercedes Miranda de López, Directora Presidenta de la Junta de Directores del Banco de Fomento Agropecuario, para un período de cinco años contados a partir del día treinta y uno de enero de dos mil diez; **c)** Certificación expedida en el mismo lugar, fecha y por el funcionario mencionado en el literal anterior, en la que consta que la Licenciada Nora Mercedes Miranda de López, rindió la protesta constitucional de su cargo, a las diecisiete horas y cinco minutos del día uno de febrero de dos mil diez, según acta de esa hora y fecha, contenida a folios cuarenta y cuatro frente del Libro de Actas de Juramentación de Funcionarios Públicos, que lleva la Presidencia de La República; **y en relación al segundo de los otorgantes: en relación al segundo**, por haber tenido a la vista: **a)** El Testimonio de la escritura matriz de constitución de la Sociedad “INDUSTRIAS LA CONSTANCIA, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE.”, que puede abreviarse “INDUSTRIAS LA CONSTANCIA, S. A. DE C. V.”, otorgada en la ciudad de San Salvador, a las quince horas del día veinticinco de octubre de dos mil dos, ante los oficios del Notario Francisco Armando Arias Rivera, inscrita el día veintinueve de octubre de dos mil dos, al número TREINTA Y OCHO del Libro MIL SETECIENTOS CINCUENTA Y UNO del Registro de Sociedades del Registro de Comercio; **b)** El Testimonio de la escritura matriz de modificación del pacto social, otorgada en la ciudad de San Salvador, a las catorce horas del día cuatro de julio de dos mil tres, ante los oficios de la Notario Krissia María Laguardia de Castillo, inscrita el día once de julio de dos mil tres, al número VEINTIDÓS del Libro MIL OCHOCIENTOS VEINTINUEVE del Registro de Sociedades del Registro de Comercio, por la que se incorporaron varias modificaciones al pacto social; y se reunió en dicho instrumento todas las cláusulas que rigen la sociedad; **c)** El Testimonio de la escritura matriz de modificación del pacto social, otorgada en la ciudad de San Salvador, a las diez horas del día dieciséis de diciembre de dos mil cuatro, ante los oficios de la Notario Krissia María Laguardia de Castillo, inscrita el día diecisiete de diciembre de dos mil cuatro, al número TREINTA Y SEIS del Libro MIL

NOVECIENTOS OCHENTA Y CUATRO del Registro de Sociedades del Registro de Comercio, de las que consta: Que su naturaleza, denominación, nacionalidad y domicilio, son los expresados; que su plazo, es indefinido; que dentro de su finalidad social se encuentra la celebración de actos como el presente, que el gobierno de la sociedad será ejercido por la Junta General de Accionistas, que la Administración de la sociedad podrá estar confiada a una Junta Directiva o a un Administrador Único, en el primer caso, estará integrada por cuatro Directores Propietarios, que elegirá oportunamente la Junta General Ordinaria de Accionistas, que se designarán Presidente, Vicepresidente, Secretario y Primer Director; que habrá cuatro Directores Suplentes; que en el segundo caso podrá haber un Administrador Único Propietario y un Suplente; que los miembros de la Junta Directiva o el Administrador Único, en su caso, durarán en sus funciones dos años, pudiendo ser reelectos; que corresponderá al Presidente, al Secretario y al Primer Director de la Junta Directiva, o al Administrador Único, en su caso, representar a la sociedad judicial y extrajudicialmente; que el Presidente, el Secretario y el Primer Director, podrán actuar de manera indistinta e individual para representar a la sociedad en cualquier acto o contrato relacionado o tendiente con la consecución del giro ordinario de su actividad social; d) El Testimonio de la escritura matriz de Modificación de la Sociedad "INDUSTRIAS LA CONSTANCIA, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE.", que puede abreviarse "INDUSTRIAS LA CONSTANCIA, S. A. DE C. V.", otorgada en la ciudad de San Salvador, a las diecisiete horas del diecisiete de mayo de dos mil once, ante los oficios notariales de Anne Marie Quinteros Arias, donde consta que se acordó entre otras cosas incorporar el pacto social en un solo instrumento con las modificaciones acordadas y nombrar ejecutora especial a la señora Ana María Castro de Langenegger, inscrita en el Registro de comercio el veintidós de junio de dos mil once, al numero DOCE, del libro DOS MIL SETECIENTOS CINCUENTA Y UNO, del Registro de Sociedades. e) Certificación de la Reestructuración de la Credencial de Elección de Junta Directiva de la Sociedad, expedida en la ciudad de San Salvador, el día veinticinco de marzo de dos mil catorce, por el Secretario de la Junta General, el señor Aldo Enrique Vallejo, de la que consta que en el Libro de Actas de Juntas Generales de Accionistas, se encuentra asentada el acta número CINCUENTA Y CINCO de sesión de Junta General Ordinaria de Accionistas, celebrada a las diez horas del día veinticinco de marzo de dos mil catorce, y en el punto octavo, fue electo VICEPRESIDENTE el señor José Alfredo Moscoso Delgado, y en la calidad que comparece para en el entendido que los miembros de la Junta Directiva en ella nombrados ejercerán dichos cargos a partir de la inscripción de la respectiva credencial de



reestructuración de Junta Directiva en el Registro de Comercio hasta completar el periodo actual de elección que vence el diecinueve de Julio de dos mil quince. Así se expresaron los comparecientes a quienes expliqué los efectos legales de esta acta notarial que consta de tres hojas de papel simple; y leído que les fue por mí, íntegramente en un solo acto ininterrumpido lo anteriormente escrito, manifiestan su conformidad, ratifican su contenido y firmamos. **DOY FE. ENIRELINEAS - veintiocho - VALE.**


NORA MERCEDES MIRANDA DE LOPEZ


JOSE ALFREDO MOSCOSO DELGADO

